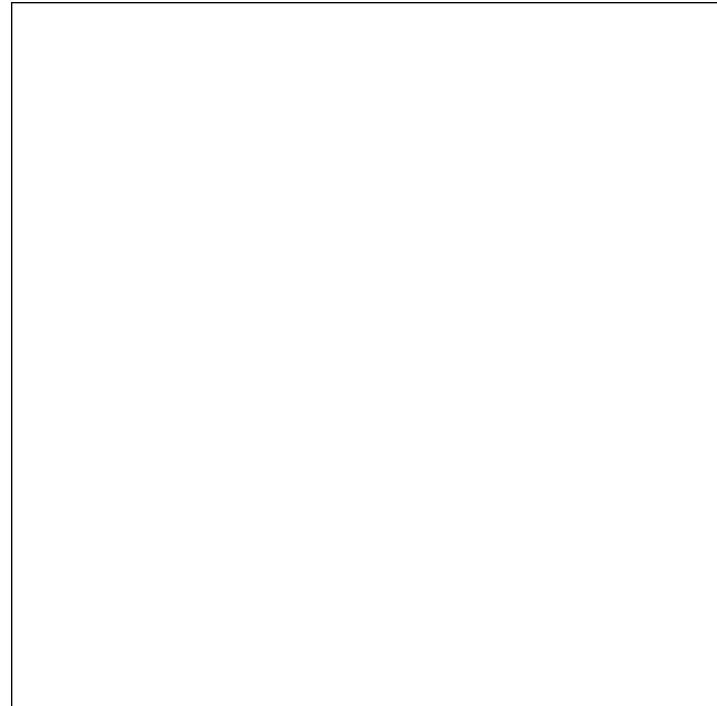




(uten bilder)

- III nivå 3
- ◉ hindri / nyorsk
- ◉ Nandani
- ◉ Wihean de Jager
- ◉ Ann Nduku



Høne og Ørn

गुरु गति गुरा

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreførmidlet av Barnebøker for Norge (barnebokern.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Overrett av: Nandani (hi), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Illustrert av: Wihean de Jager

Skrevet av: Ann Nduku

गुरु गति गुरा / Høne og Ørn

barnebokern.no

Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](#).

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



एक समय की बात है, मुर्गी और चील दोनों दोस्त थे। वे सभी पंछियों के साथ शांति से रहती थी। उनमें से कोई उड़ नहीं सकता था।

...

Det var ein gong Høne og Ørn var vener. Dei levde i fred med alle dei andre fuglane. Ingen av dei kunne fly.

जब चील के पंखों की छाया जमीन पर पड़ता, मुर्गी अपने चूजों को चेतावनी देती। “इस खाली और सूखे जमीन से बाहर जाओ।” और वह उत्तर देते: “हम मूर्ख नहीं हैं। हम दौड़ सकते हैं।”

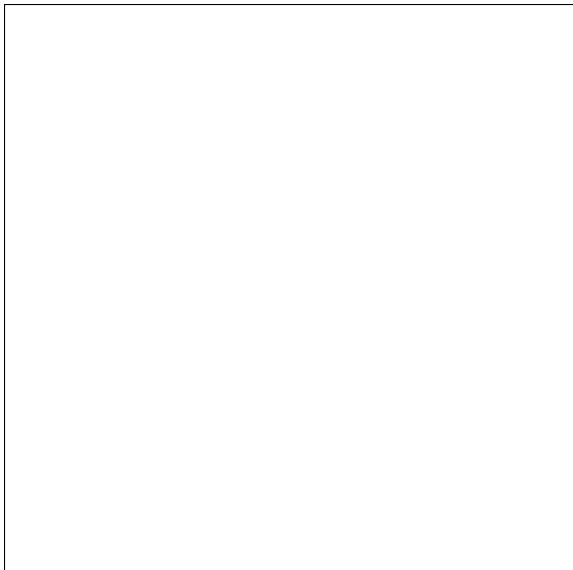
...

Når Ørn si venge kastar skuggen sin på bakken, varslar Høne kyllingane sine: ”Kom dykk vekk frå den opne plassen.” Og dei svarar: ”Vi er ikkje dumme. Vi skal springe.”

Ein gong var det hungerstod i landet. Ørn mātte gā
 veldig langt for å finna mat. Ho var veldig trøyst dā ho
 kom tilbake. „Det må vera ein lettare māte å reisa på“, sa
 Ørn.

...

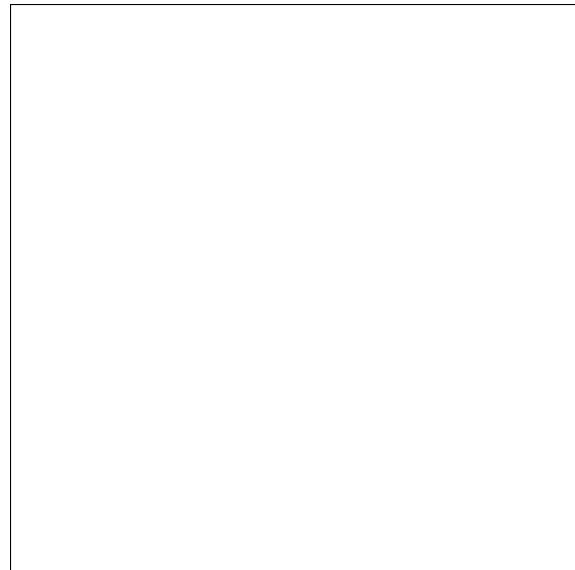
ଶାତାନୀ କାହାର ପିଲାଇଲାଗି! „ପିଲାଇଲାଗି!
 କାହାର ପିଲାଇଲାଗି! କାହାର ପିଲାଇଲାଗି!“
 ହେଲାଇ, ହେଲାଇ, ହେଲାଇ, ହେଲାଇ, ହେଲାଇ, ହେଲାଇ,
 ହେଲାଇ, ହେଲାଇ, ହେଲାଇ, ହେଲାଇ, ହେଲାଇ, ହେଲାଇ,



Då Ørn kom att dagene etter, såg ho Høne som rota i
 sanden, men ingen nål. Så Ørn stupte lyrraskt ned,
 fanga ein av kyllingane og drog av gárdé med han. Sidan
 den gongen ser Ørn alltid at Høne rotar i sanden etter
 nála nár ho dukkar opp.

...

ଶାତାନୀ କାହାର ପିଲାଇଲାଗି!
 କାହାର ପିଲାଇଲାଗି, କାହାର ପିଲାଇଲାଗି, କାହାର ପିଲାଇଲାଗି,
 କାହାର ପିଲାଇଲାଗି, କାହାର ପିଲାଇଲାଗି, କାହାର ପିଲାଇଲାଗି,





एक अच्छी नींद के बाद, मुर्गी के पास एक अच्छा उपाय था। उसने सभी पंछियों के गिरे हुए पंखों को इकट्ठा करना शुरू किया। “चलो इन सब पंखों को अपने पंखों के ऊपर सिले,” उसने कहा। “शायद यह सफर को आसान कर दे।”

...

Etter ei god natts søvn fekk Høne ein lys idé. Ho byrja å samla saman fjør som hadde falle frå alle fuglevenene deira. “La oss sy dei fast utanpå fjørene våre”, sa ho. Kanskje det vert lettare å reisa då.

“मुझे सिर्फ एक दिन दो,” मुर्गी ने चील से प्रार्थना की। “तब तुम अपने पंखों को जोड़ सकोगी और फिर से खाने की तलाश में दूर तक जा सकोगी।” “सिर्फ एक दिन और,” चील बोली। “यदि तुमने सुई को नहीं ढूँढ़ा, तो तुम अपना एक चूजा मुझे दोगी मूल्य के रूप में।”

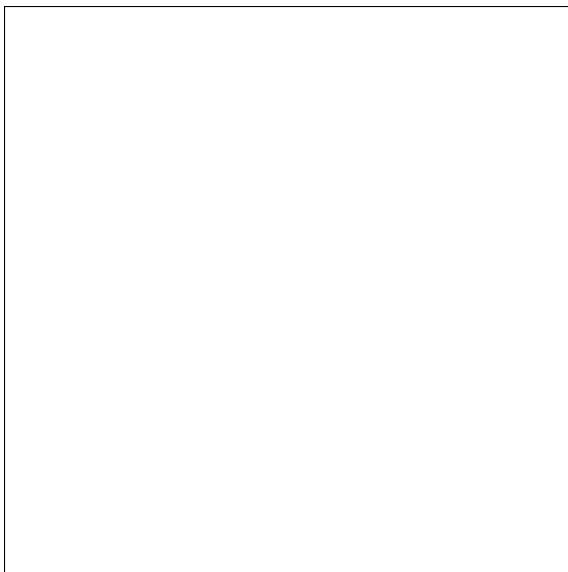
...

“Gje meg berre ein dag”, bønnfall Høne Ørn. “Så kan du reparera vengen din og finna mat igjen.” “Berre éin dag til”, sa Ørn. “Finn du ikkje nåla må du gje meg ein av kyllingane dine som betaling.”

sy. Ho la nälä i skapet og gjekk for å lag a mat til bora
flaug høgt i sky. Høne lantte nälä, men var t fort trøyt av å
byrja først å sy. Ho lag a seg eit par nydelige venningar og
Det var berre Ørn i landsbyen som hadde ei synål, så ho

...

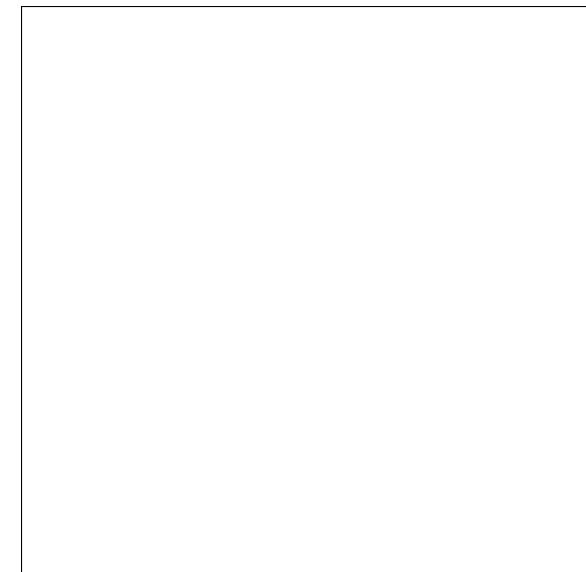
¶¶¶
Ørn var det ene døgda i landet der det var ikke andre som hadde synål. Han var ene i landet og hadde ikke andre som hadde synål. Han var ene i landet og hadde ikke andre som hadde synål. Han var ene i landet og hadde ikke andre som hadde synål. Han var ene i landet og hadde ikke andre som hadde synål.



Seinare den ettermidagen kom Ørn tilbake. Ho bad om
nälä for å festa nokre fjør som hadde losna på turen.
Høne leitte i skapet. Ho leitte på kjøkkenet. Ho leitte i
gardsplassen. Men nälä var ikkje å sjå nokon stad.

...

Ørn var det ene døgda i landet der det var ikke andre som hadde synål. Han var ene i landet og hadde ikke andre som hadde synål. Han var ene i landet og hadde ikke andre som hadde synål. Han var ene i landet og hadde ikke andre som hadde synål.





लेकिन दूसरे पंछियों ने चील को उड़ते हुए देख लिया। उन्होंने मुर्गी से उन्हें सुई देने को कहा ताकि वे अपने लिए भी पंख बना ले। जल्द ही वहाँ पर पूरे आकाश में पंछी उड़ने लगे।

...

Men dei andre fuglane hadde sett Ørn som flaug av garde. Dei bad Høne om å få låna nåla for å sy vengar til seg sjølve òg. Snart flaug det fuglar overalt under himmelen.

जब आखरी पंछी लिया हुआ सुई लौटने आई, मुर्गी वहाँ नहीं थी। तो उसके बच्चों ने सुई ले ली और उससे खेलना शुरू कर दिया। जब वे खेल कर थक गए, उन्होंने सुई को रेत में छोड़ दिया।

...

Då den siste fuglen leverte tilbake nåla dei hadde lånt, var ikkje Høne der. Så borna hennar tok nåla og byrja å leika med ho. Då dei vart lei av å leika, lét dei nåla liggja att i sanden.